



Fegl d'infurmaziun: Mesiras da sustegn tenor la Lescha federala COVID-19 en il sector da la cultura

Versiun dals 29 da mars 2021

Indemnisaziun da las perditas per personas che lavuran sin il champ cultural

Il 25 da settember 2020 ha l'Assamblea federala decretà la Lescha COVID-19¹. Quella stgaffescha las basas per cuntinuar e per adattar mesiras ch'èn vinavant necessarias per superar l'epidemia da COVID-19, tranter auter mesiras da sustegn specificas per il sector da la cultura. Sin basa da quai ha il Cussegl federal decretà il 14 d'october 2020 l'Ordinaziun COVID-19 cultura² (CS 442.15) che regla il pajament da las mesiras da sustegn. Perquai che las mesiras statalas per cumbatter cunter l'epidemia da COVID-19 èn vegnidas extendidas pass per pass, ha il Parlament federal adattà la Lescha COVID-19 en duas etappas. Il december 2020 ha il parlament concludì da reintrodurir l'instrument da l'indemnisaziun da las perditas per personas che lavuran sin il champ cultural ed il mars 2021 d'extender quest instrument sin personas che lavuran occasionalmain sin il champ cultural. Il 18 da december 2020 resp. il 31 da mars 2021 ha il Cussegl federal adattà correspundentmain l'Ordinaziun COVID-19 cultura.

Tras las mesiras da la Lescha COVID-19 vegnan las mesiras precedentas da l'Ordinaziun davart COVID-19 cultura – ch'è scadida il 21 da settember 2020 – cuntinuadas, complettadas ed adattadas.

Sco mesiras da sustegn per personas che lavuran sin il champ cultural prevesa la Lescha COVID-19 agids finansials en furma d'agid d'urgenza da Suisseculture Sociale sco er d'indemnisaziuns da las perditas (art. 3 da l'Ordinaziun COVID-19 cultura). Las mesiras da sustegn duain mitigiar las consequenzas economicas da COVID-19 per las personas che lavuran sin il champ cultural. Las mesiras servan ad impedir che la cuntrada culturala svizra vegnia donnegiada duraivlamain sco er a garantir la diversità culturala.

Per il donn finanziel che resulta tras l'annullaziun, tras il spustament u tras la restricziun da la realisaziun d'occurrenz e da projects u tras restricziuns dal manaschi en consequenza da la realisaziun da mesiras statalas, **pon personas che lavuran sin il champ cultural** dumandar ina indemnisaziun da las perditas en furma d'in agid finanziel betg restituibel.

Dumondas ston vegnir inoltradas al post cumpetent dal chantun da domicil da la persona che lava sin il champ cultural. Personas che lavuran sin il champ cultural e che han lur domicil en il chantun Grischun ston inoltrar la dumonda a la Promoziun da la cultura dal Grischun. Per inoltrar las dumondas ston vegnir resguardadas las periodas da donn e da dumonda prescrittas (cf. *chapitel «Termins per dumondas» qua sutvart*). **Il termin èn liants e ston vegnir observads!**

L'indemnisaziun da las perditas vegn pajada dal chantun cumpetent. La Confederaziun surpiglia la mesadad da las indemnisaziuns da las perditas ch'il chantun ha concedì.

¹ Lescha federala davart la basas legalas da las ordinaziuns dal Cussegl federal per superar l'epidemia da COVID-19 (CS 818.102)

² Ordinaziun davart las mesiras en il sector da la cultura tenor la Lescha COVID-19 (CS 442.15)

Premissas per indemnizaziuns da las perditas per personas che lavuran sin il champ cultural

La petenta u il petent:

- è ina persona natirala. Important: Firms singulas valan sco personas natiralas e ston consequentamain inoltrar lur dumonda sco dumonda per ina indemnizaziun da las perditas per personas che lavuran sin il champ cultural.
 - ha – sco persona cun activitad da gudogn independenta u sco persona che lavura occasiunalmain sin il champ cultural – in'activitad professiunala principala en il sector da la cultura.
 - è annunziada tar la cassa da cumpensaziun dapi almain il 1. da november 2020 sco persona cun activitad da gudogn independenta *ubain* ha già – sco persona che lavura occasiunalmain sin il champ cultural – dapi l'onn 2018 cumprovadamain almain quatter engaschaments da durada limitada tar totalmain almain duas differentas patrunas u patruns dal sector cultural.
 - è activa u activ en ils secturs arts represchentativs, design, film, art visual, litteratura, musica e museums (sector da la cultura):
 - Arts represchentativs e musica: Cumpigliads èn arts represchentativs en il senn pli stretg e lur intermediaziun (teater, opera, ballet, arts circensics, chasas e locals da concerts classics e moderns, orchestras, musicistas e musicists, DJs, chantaduras e chantadurs, chors, sautunzas e sautunzs, acturas ed acturs, artistas ed artists sin via, ensembles da teater e cumpagnias da saut), la furniziun da servetschs per ils arts represchentativs e per la musica (incl. agentas ed agents da musica, manageras e managers da turas e.u.v.), il manaschi d'instituziuns culturalas en il sector dals arts represchentativs e da la musica (incl. clubs per musica actuala, sch'els han ina concepziun da program artistica) sco er studios da tun, medemamain l'ediziun da portatuns registrads e da musicalias (labels da musica); *betg* cumpigliads n'èn la producziun d'instruments da musica, il commerzi cun instruments da musica, purschiders commercials d'agendas culturalas, da servetschs da biglietti, da locals da seminari e.u.v. sco er discotecas, dancings, night clubs.
 - Design: Cumpigliads èn ateliers e studios tranter auter per design da textil, d'objects, da cliniez e da grafica; *betg* cumpigliads n'èn biros d'architettura e restauraturas u restauraturs.
 - Film: Cumpigliads èn la producziun da films e lur intermediaziun (incl. festivals da films), la tecnica da films, l'emprest e la distribuziun da films sco er il manaschi da kinos; *betg* cumpigliads n'èn il commerzi cun portatuns e cun purtaders da maletgs registrads u videotecas.
 - Art visual: Cumpigliadas èn activitads en il sector da l'art figurativ (incl. l'art cun medias interactivas e la fotografia) e lur intermediaziun (incl. locals d'art subvenziunads), q.v.d. er projects ed occurrenzas d'intermediaziun da gallarias; *betg* cumpigliads n'èn il manaschi da labors fotografics sco er il commerzi cun objects d'art ed il commerzi cun antiquitats.
 - Litteratura: Cumpigliads èn la lavur litterara (incl. la translaziun litterara) e sia intermediaziun (incl. festivals da litteratura), l'ediziun da cudeschs (chasas edituras) sco er projects ed occurrenzas d'intermediaziun da librerias e da bibliotecas; *betg* cumpigliads n'èn la stampa da cudeschs, il commerzi cun cudeschs sco er archives.
 - Museums: Cumpigliads èn museums publics, lieux d'exposiziun publics e collecziuns accessiblas a la publicitad sco er l'intermediaziun da patrimoni cultural; *betg* cumpigliads n'èn curtins zoologics e botanics sco er il manaschi da lieux e d'edifizis istorics.
- Exclus dal tuttafatg dal champ d'applicaziun da la Lescha COVID-19 è il sector da furmaziun en tut las disciplinas (scolas [autas] da musica, da saut, da teater, d'art, da film e.u.v.).
- ha ses domicil en il chantun, nua che l'indemnizaziun da las perditas vegn dumandada.
 - ha in donn finanziel tras l'annullaziun, tras il spustament u tras la restricziun da la realisaziun d'occurrenzas e da projects u tras restricziuns dal manaschi pervia da mesiras pronunziadas da las autoritads federalas, chantunalas u communalas per cumbatter cunter il coronavirus (COVID-19).
 - ha in donn finanziel ch'è resultà tranter il 1. da november 2020 ed ils 31 da december 2021. La decisiun davart l'annullaziun, davart il spustament *ubain* davart la restricziun da la realisaziun u dal manaschi sto en mintga cas esser vegnida pronunziada avant ils 30 da november 2021.

- ha in donn finanziel che na vegn betg surpiglià tras l'agid d'urgenza da Suisseculture Sociale a personas che lavuran sin il champ cultural, tras assicuranzas socialas (principalmain indemnizaziun da la perdita da gudogn pervia dal coronavirus tras la cassa da cumpensaziun da la AVS tenor la Lescha COVID-19, indemnizaziun da dischoccupaziun), tras in'assicuranza privata u tras in'autra pussaivladad d'indemnizaziun.

Per mintga persuna che lavura sin il champ cultural sto vegnir inoltrà in formular da dumonda. Ina persuna che lavura sin il champ cultural po incumbensar er in'autra persuna d'inoltrar il formular. En quest cas sto la persuna inoltranta cumprovar ch'ella è autorisada da far quai.

Agiuntas a la dumonda

Inoltrai per plaschair Vossa dumonda ensemen cun ils suandants documents:

- documents per cumprovar l'activitad professiunala principala sco persuna che lavura sin il champ cultural (p.ex. rendaquints da taglia, glista da las plazzas, dals engaschaments, da las exposiziuns) (*obligatoric*)
- attest da domicil (max. 2 onns vegl) (*sin dumonda*)

Supplementarmain mo per personas cun activitad da gudogn independenta:

- calculaziun dal donn: la calculaziun dal donn (*obligatorica*) vegn fatga sin basa da las entradas persas e dals custs betg resultads
- en cas d'occurrenz / projects: preventivs da l'occurrenza e/u dal project (*sche quels èn avant maun*)
- en cas da restricziuns dal manaschi: clusiun da l'ultim quint annual u cumpilaziun da las expensas e dals retgavs dal manaschi da l'onn 2019 sco er preventivs dal manaschi per ils onns 2020 e 2021 (*obligatoric*)
- copias da quints u d'ulteriurs mussaments per cumprovar il donn (p.ex. copias da contracts u cumprova d'engaschaments) (*sche pussaivel*)
- rendaquint da las contribuziuns a la cassa da cumpensaziun da la AVS sco persuna cun activitad da gudogn independenta (*obligatoric*)
- *sche la procedura simplifitgada n'è betg pussaivla u na vegn betg dumandada*: copia d'ina eventuala dumonda u decisiun davart l'agid d'urgenza da Suisseculture Sociale a personas che lavuran sin il champ cultural, davart l'indemnizaziun da la perdita da gudogn, davart l'indemnizaziun per lavur reducida, davart ina cuvrida dal donn tras in'assicuranza privata e/u davart ulteriuras indemnizaziuns dumandadas (*d'inoltrar obligatoricamain cun la dumonda*, *sche la dumonda è gia vegnida fatga u sche la decisiun è avant maun*; *da furnir suenter obligatoricamain*, *sche la dumonda n'è betg anc vegnida fatga u sche la decisiun è pendent*)
- *sche la procedura simplifitgada vegn dumandada*: decleraziun da renunzia, q.v.d. ina decleraziun suttascritta persunalmain che Vus renunziais – per la perioda da donn dumandada – a l'indemnizaziun da la perdita da gudogn pervia dal coronavirus sco er a l'agid d'urgenza e n'inoltrais naginas dumondas correspudentas, sco er decisiun anteriura da la cassa da cumpensaziun da la AVS davart l'indemnizaziun da la perdita da gudogn pervia dal coronavirus (da l'onn 2020 u 2021) (*obligatoric*)

Supplementarmain mo per personas che lavuran occasiunalmain sin il champ cultural:

- status sco persuna che lavura occasiunalmain sin il champ cultural: cumprova d'almain quatter engaschaments da durada limitada tar almain duas differentas patrunas u patruns dapi l'onn 2018, p.ex. cun copias dals contracts da lavur respectivs (*obligatoric*)
- calculaziun dal donn:
 - (1) glista dals engaschaments da durada limitada durant la perioda da donn actuala, cun inditgar las patrunas ed ils patruns, la data dal cumenzament e da la finiziun da l'engaschament sco er las entradas mintgamai realisadas, incl. cumprova dals engaschaments respectivs (p.ex. copias dals contracts da lavur respectivs); e

(2) glista dals engaschaments da durada limitada durant ils mais da cumparegliaziun dals onns 2018 e 2019 ch'èn relevants per la perioda da donn actuala, cun inditgar las patrunas ed ils patruns, la data dal cumenzament e da la finiziun da l'engaschament sco er las entradas mintgamai realisadas, incl. cumprova dals engaschaments respectivs (p.ex. copias dals contracts da lavur respectivs) (*obligatoric*; guardar en quest connex er il formular mess a disposiziun)

- copia d'ina eventuala dumonda u decisiun davart l'agid d'urgenza da Suisseculture Sociale a personas che lavuran sin il champ cultural e/u davart l'indemnisaziun da dischoccupaziun (*d'inoltrar obligatoricamain cun la dumonda*, sche la dumonda è gia vegnida fatga u sche la decisiun è avant maun; *da furnir suenter obligatoricamain*, sche la dumonda n'è betg anc vegnida fatga u sche la decisiun è pendent)

En cas da dumondas incumpletas fixescha il chantun in curt termin supplementar per inoltrar las indicaziuns / ils documents mancants. Sche las infurmaziuns na vegnan betg furnidas fin al termin supplementar, n'entra il chantun betg sin la dumonda.

Prioritads politic-culturalas, nagin dretg

Per conceder indemnisaziuns da las perditas po il chantun metter prioritads politic-culturalas. I n'exista nagin dretg da survegnir ina indemnisaziun.

Subsidiarità, procedura simplifitgada

Las indemnisaziuns da las perditas tenor la Lescha COVID-19 èn subsidiaras, q.v.d. complementaras ad autras pretensiuns da las personas che lavuran sin il champ cultural. Ellas cuvran pia il donn che na vegn betg cuvri autramain (p.ex. tras in'assicuranza privata, tras l'indemnisaziun da la perdita da gudogn pervia dal coronavirus e tras l'indemnisaziun da dischoccupaziun).

Sch'ina decisiun d'auters regulaturs da donns n'è betg anc avant maun, po la dumonda per ina indemnisaziun da las perditas ubain vegnir sistida, ubain ch'i po vegnir fatg in pajament provisoric sin basa da la stimaziun dal donn restant a quint da l'indemnisaziun da las perditas. En cas d'in pajament provisoric vegn fatg pli tard in rendaint final per impedir ina surindemnisaziun.

Procedura simplifitgada per personas cun activitad da gudogn independenta che lavuran sin il champ cultural

Persunas che lavuran sin il champ cultural e che han – areguard l'indemnisaziun da la perdita da gudogn pervia dal coronavirus – il dretg d'ina diaria da main che 60 francs, pon inoltrar lur dumonda en la «procedura simplifitgada». Ellas ston cumprovar l'autovalur da lur diaria a maun d'ina decisiun anteriura da la cassa da cumpensaziun da la AVS (da l'onn 2020 u 2021). En la procedura simplifitgada pagan ils chantuns directamain ina indemnisaziun da las perditas, senza resguardar ulteriuras prestaziuns cumpensatorias statalas pervia dal coronavirus. Personas che lavuran sin il champ cultural e che dumondan ina indemnisaziun da las perditas en la procedura simplifitgada ston percenter desister en moda lianta da l'indemnisaziun da la perdita da gudogn pervia dal coronavirus sco er da l'agid d'urgenza, e quai per l'entira perioda da donn, en la quala sa chatta il donn ch'è relevant per l'indemnisaziun da las perditas dumandada (p.ex. 01-11-2020 fin 31-01-2021) (cf. art. 6 al. 1 da l'Ordinaziun COVID-19 cultura). Tras questa procedura simplifitgada eviteschan las personas che lavuran sin il champ cultural proceduras administrativas pli complexas a plirs spurteglis. E per regla survegnan ellas la finala ils medems imports – independentamain dal fatg, sch'ellas fan diever da la procedura simplifitgada u betg. **Attenziun:** (1) Nua che las contribuziuns da personas che lavuran sin il champ cultural per l'agid d'urgenza varieschan, divergescha l'import che questas personas survegnan en la procedura simplifitgada minimalmain dals imports ch'ellas survegnissan en la procedura normala. La differenza po ir a favur u a disfavur da la persona che lavora sin il champ cultural. Tgi che dumonda la procedura simplifitgada, sto confermar ch'ella u el accepta differenzas correspundentas a sia disfavur.³ (2) La procedura simplifitgada n'è betg adattada per personas che lavuran sin il champ cultural, sche lur donn finanziel sa chatta sut lur dretg

³ Decisiva per la calculaziun dals chantuns è l'ultima decisiun disponibla da Suisseculture Sociale davart l'agid d'urgenza.

sin cumpensaziun dal gudogn u sin agid d'urgenza. (3) Persunas che lavuran sin il champ cultural e che han in'activitad da gudogn independenta er ordaifer il sector cultural, na pon betg tschermer la procedura simplifitgada.

La renunzia a l'indemnisaziun da la perdita da gudogn pervia dal coronavirus ed a l'agid d'urgenza da Suisseculture Sociale sto vegnir confermada tras l'inoltraziun d'ina decleraziun da renunzia sut-tascritta persunalmain. Quella po vegnir consegnada a medem temp er per pliras periodas da donn (p.ex. 01-11-2020 fin 30-04-2021) u per tut las periodas da donn (01-11-2020 fin 31-12-2021). Ina dumonda en la procedura simplifitgada sto vegnir inoltrada, avant che las cassas da cumpensaziun da la AVS resp. Suisseculture Sociale han fatg in pajament per la perioda da donn respectiva (01-11-2020 fin 31-01-2021).

Indemnisaziuns ch'èn eventualmain vegnidas pajadas nungiustificadamain pon vegnir pretendidas enavos dal chantun entaifer 30 dis dapi la constataziun dal pajament nungiustificà.

Persunas che lavuran sin il champ cultural, activitad da gudogn independenta, activitad professiunala principala

La noziun da las personas che lavuran sin il champ cultural cumpiglia tut las personas che han in'activitad professiunala principala en il sector da la cultura, e quai sco personas cun activitad da gudogn independenta, sco personas che lavuran occasiunalmain sin il champ cultural u sco cumbinaziun da questas duas gruppas. Latiers tutga en spezial er il persunal tecnic (tun, illuminaziun e.u.v.).

In'activitad da gudogn independenta han personas, sch'ellas realiseschan entradas da gudogn che n'èn betg ina remuneraziun per ina lavur prestada sco lavuranta u lavurant e sch'ellas èn annunziadas tar la cassa da cumpensaziun sco personas cun activitad da gudogn independenta. Sco *persunas che lavuran occasiunalmain sin il champ cultural* en il senn da l'Ordinaziun COVID-19 cultura valan personas che pon cumprovar dapi l'onn 2018 totalmain almain quatter engaschaments da durada limitada tar totalmain almain duas differentas patrinas u patrins dal sector cultural. Registradas èn er personas che lavuran sin il champ cultural, sch'ellas exequeschan ina cumbinaziun d'activitads sco personas independentas e sco personas emploiadas.

Sco *persunas cun in'activitad professiunala principala en il sector da la cultura* valan personas che finanzieschan cun lur activitad artistica almain la mesadad da lur custs da viver ubain persunas che impundan almain la mesadad dal temp da lavur normal per l'activitad culturala. Decisivas èn en quest connex er activitads artisticas (da personas independentas u emploiadas) ordaifer il sector da la cultura tenor questa definiziun (p.ex. magister da saut en ina scola da saut). La dumonda, sch'ina activitad professiunala principala è avant maun, sto vegnir giuditgada en il cas singul sin basa dals documents ch'èn d'inoltrar da la persuna che lavura sin il champ cultural (p.ex. rendaquints da taglia, glista da las plazzas, dals engaschaments, da las exposiziuns e.u.v.).

Donn e diminuiziun dal donn

Sco donn finanziel vala la reducziun nunvoluntara da la facultad a partir dal 1. da november 2020.

Persunas che lavuran sin il champ cultural pon mo far valair donns ch'ellas han subì en il rom da lur activitad da gudogn independenta u da lur activitad occasiunala sin il champ cultural. In eventual gudogn pers na vegn betg indemnisà. Resguardà vegn maximalmain in donn fin a la sava dal gudogn economic dal manaschi.

L'indemnisaziun da las perditas cuvra en tut ils cas maximalmain 80 pertschient dal donn finanziel.

Las petentas ed ils petents èn obligads da prender tut las mesiras pretendiblas per diminuir il donn.

L'indemnisaziun da las perditas cuvra donns che resultan tras l'annullaziun, tras il spustament u tras la restricziun da la realisaziun d'occurrentas e da projects u tras restricziuns dal manaschi, e quai tranter ils 26 da settember 2020 ed ils 31 da december 2021. La decisiun davart l'annullaziun, davart il spustament ubain davart la restricziun da la realisaziun u dal manaschi sto en mintga cas esser vegnida pronunziada avant ils 30 da november 2021. Remartga: Per la perioda da donn dals 21 da settember fin ils 31 d'october 2020 han las dumondas per ina indemnisaziun da las perditas stui vegnir inoltradas tenor las directivas da l'Ordinaziun davart COVID-19 cultura gia ils 20 da settember 2020, sch'il donn era cler gia quel mument.

Las personas cun activitad da gudogn independenta che lavuran sin il champ cultural pon er far valair ina indemnisaziun da las perditas per reservaziuns resp. per engaschaments anc betg fixads. Questas perditas ston vegnir plausibilisadas tras las cifras da cumparegliaziun dals ultims 2 onns (engaschaments, entradas d'onuraris).

Sch'ina persona cun activitad da gudogn independenta che lavura sin il champ cultural vul far valair in donn pervia d'in pajament ch'ina interpresa culturala n'ha betg pajà ad ella, sto ella confermar il nunpajament tras ina declaraziun persunala. Tras il pajament da l'indemnisaziun da las perditas perda la persona che lavura sin il champ cultural sia pretensiun envers l'interpresa culturala en la dimensiun da l'indemnisaziun.

Per las *personas che lavuran occasiunalmain sin il champ cultural* vegni sa basà sin las entradas che la persona respectiva ha realisà cun engaschaments da durada limitada durant ils mais da cumparegliaziun dals onns 2018 e 2019 ch'èn relevants per la perioda da donn actuala (p.ex. per la perioda da donn dal matg fin l'avust 2021: las entradas dals mais matg fin avust dals onns 2018 e 2019). Il donn ch'è relevant per l'indemnisaziun da las perditas resulta da la differenza tranter las entradas constatadas per il passà e las entradas restantas odiernas, resguardond entradas substitutivas, sco l'indemnisaziun da dischoccupaziun u autras indemnisaziuns imputablas.

Causalitad

Vegnir indemnisads pon tut ils donns ch'èn vegnids chaschunads tras mesiras statalas per cum-batter cunter il coronavirus (COVID-19). Sco mesiras statalas valan las ordinaziuns da las autoritads federalas, chantunalas u communalas. En spezial sto er ina restricziun da la realisaziun d'ina occurrenza resp. ina restricziun dal manaschi star en connex cun l'epidemia da COVID-19 (particularmain cun concepts da protecziun). Donns finansials ch'èn resultads a l'exteriur pon vegnir indemnisads, sche tut las ulteriuras premissas per l'indemnisaziun èn ademplidas e sch'ils donns èn vegnidas chaschunads tras mesiras statalas da la Svizra u dal pajais respectiv.

Grad da cumprova

Il donn e la causalitad ston vegnir fatgs valair vardaivlamain. Sche pussaivel e pretendibel sto il donn vegnir cumprovà a maun da documents.

Termins per dumondas

- Las dumondas ston da princip vegnir inoltradas retroactivamain, q.v.d. il donn sto gia esser capità, cur che la dumonda vegn inoltrada. Exceptadas da quai èn dumondas per donns finansials durant las ultimas emnas da la perioda da donn il november ed il december 2021.
- Valair valan las suandantas periodas da donn e da dumonda ed ils suandants termins respectiv:
 - **Dumondas per donns finansials da la perioda dal 1. da november 2020* fin ils 30 d'avrigl 2021** ston vegnir inoltradas retroactivamain uschè svelt sco pussaivel, dentant il pli tard fin ils 31 da matg 2021.

* u a partir dals 26 da settember 2020, sch'il donn n'era betg gia cler ils 20 da settember.

- **Dumondas per donns finanzials da la perioda dal 1. da matg fin ils 31 d'avust 2021** ston vegnir inoltradas retroactivamain uschè svelt sco pussaivel, dentant il pli tard fin ils 30 da settember 2021.
- **Dumondas per donns finanzials da la perioda dal 1. da settember fin ils 31 da december 2021** ston vegnir inoltradas il pli tard fin ils 30 da november 2021.
- Ils termins èn liants e ston vegnir observads. Donns annunziads memia tard u memia baud na vegnan betg resguardads.
- Per occurrenzas u per projects sa refereschan ils termins inditgads a quella perioda da donn, en la quala l'occurrenza u il project correspondent era planisà. Sch'i èn resultads gia avant u pir suenter custs che stattan en in connex direct cun l'occurrenza u cun il project (p.ex. tschains da locaziun d'in local u custs da persunal), pon quests custs vegnir fatgs valair tar l'indemnisaziun da las perditas.

Contribuziuns a las assicuranzas socialas ed obligaziun da pajar taglia

Persunas cun activitad da gudogn independenta che lavuran sin il champ cultural ston pajar contribuziuns a las assicuranzas socialas per las parts da las entradas (onuraris, gaschas e.u.v.) che vegnan finanziadas tras l'indemnisaziun da las perditas. Las contribuziuns vegnan calculadas sin basa da las entradas or da l'activitad da gudogn independenta tenor la taxaziun per la taglia federala directa. Per l'obligaziun da pajar taglia na valan naginas regulaziuns spezialas.